

# 11 - Japan Style

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Rin**

*The National Public Unified  
Intelligence Matrix.*

**[00:04] Rin**

*It oversees all public  
institutions within Japan.*

**[00:07] Rin**

*A depository of all information  
existing in Japan,*

**[00:09] Rin**

*the system is the beating heart of the nation.*

**[00:12] Rin**

*And it was taken over by Logos.*

**[00:15] Rin**

*With Japan in its grasp,*

**[00:17] Rin**

*Logos halted the entire transportation  
and communications infrastructure,*

**[00:21] Rin**

*leaving only the bare minimum to  
sustain life in metropolitan areas.*

**[00:26] Rin**

*At that point, the government  
declared a state of emergency.*

**[00:30] Rin**

*A 24-hour curfew was instituted for  
all vehicles, save a few exceptions,*

**[00:35] Rin**

*and citizens were prohibited from  
leaving home after 8 PM.*

**[00:39] Rin**

*Systems are designed to acquiesce  
to figures of greater authority.*

**[00:43] Rin**

*However, such authority isn't necessarily*

*designated by the system itself.*

**[00:55] Mutos**

*In response to an increase in heinous crimes,*

**[00:57] Mutos**

*a new movement is picking up steam in police  
and security forces around the world.*

**[01:03] ---**

*This is the story of the services  
performed by ACTIVE in Japan.*

**SIGN** File 11: Japan Style

**SIGN** Unit 8

**[02:26] Sena**

I guess the TV networks are still down.

**[02:28] Sena**

Any luck there?

**[02:29] Haruka**

The same.

**[02:30] Haruka**

I can use it offline, but when I try  
to connect to the Internet...

**[02:35] Liko**

*I can't seem to connect, sorry.*

**[02:38] Liko**

*I can't seem to connect, sorry.*

**[02:42] Kuro**

The police radio's still down, too...

**[02:44] Kyou**

But there is a silver lining here.

**[02:47] Kyou**

Since Unit 8 was about to be shut down,

**[02:50] Kyou**

the command vehicle was cut off from  
the network, and escaped damage.

**[02:54] Kyou**

Our Wears can communicate with  
each other through radio.

**[02:57] ---**

Right?

**[02:58] Kuro**

Radio comms haven't been compromised?

**[02:59] Kyou**

Analog radio's fine.

**[03:01] Kyou**

Digital radio is out, though.

**[03:04] Sena**

Do we have any other information?

**[03:06] Sena**

Anything, council-related or not.

**[03:08] Kyou**

The only odd thing is a rumor about a ghost appearing in the dead of night.

**[03:13] Kuro**

A ghost?

**[03:14] Kuro**

What's that about?

**[03:15] Kyou**

There have been sightings reported in Ogikubo and Kamishakujii.

**[03:19] Kyou**

They say it's a dead ringer for Liko-chan, so die-hard fans are sneaking out for a peek.

**[03:24] Kuro**

A peek? But no one's supposed to be out after 8 PM!

**[03:32] Kuro**

Wh-What's up with her?

**[03:34] Haruka**

She's frustrated because she can't do stuff online.

**[03:38] Kuro**

Oh, that must be tough, all right.

**[03:40] Funa**

Come to think of it,

**[03:41] Funa**

a newspaper journalist I know mentioned that the governor's been hospitalized.

**[03:45] Haruka**

Maybe he's just running away from this hot mess.

**[03:49] Kuro**

It'd be front-page news any other day, but...

**[03:51] Sena**

When presses can't print or deliver papers, they can't do anything with that information.

**[03:57] Asami**

Boss!

**[03:58] Rin**

Asami-chan?

**[04:00] Asami**

What were you doing here?

**[04:01] Asami**

If you'd let me know beforehand—  
Oh, I guess that's not possible.

**[04:05] Rin**

I wanted to attend Hachijou  
Tomoki's questioning.

**[04:08] Asami**

Hachijou's?

**[04:10] Rin**

I was hoping to get information  
about his co-conspirators...

**[04:13] Rin**

But it was a waste of time.

**[04:15] Rin**

They wouldn't even tell me about  
their lines of questioning.

**[04:18] Asami**

They probably don't have anything  
concrete to share with you.

**[04:22] Asami**

Hachijou seems to be engaging them  
in intricate debate and wordplay.

**[04:27] Rin**

Play?

**[04:29] Rin**

After reducing society to this?

**[04:32] Asami**

How's your sister, by the way?

**[04:34] Asami**

She must be in shock.

**[04:36] Rin**

Well, I can't say she's doing all right.

**[04:39] Rin**

After all, her senpai in the student  
council was responsible for this.

**[04:42] Dir**

Kazari-kun.

**[04:44] Asami**

Director?

**[04:45] Dir**

Come with me. Hachijou's asking for you.

**[04:48] AR**

Huh?

**[04:50] Asami**

In just three days,  
the nation has been decimated.

**[04:53] Asami**

If the state of emergency continues,

**[04:56] Asami**

it could even result in  
a global financial crisis.

**[05:00] Asami**

What's so funny?

**[05:01] Hachi**

Well, you're saying the same things as the other detectives.

**[05:04] Hachi**

I'm disappointed.

**[05:05] Hachi**

I thought the youngest assistant inspector would understand me a bit better.

**[05:10] Asami**

So you requested me for a conversation partner?

**[05:13] Hachi**

I dislike boredom.

**[05:16] Asami**

Did you sacrifice yourself for your collaborators?

**[05:19] Hachi**

Sacrifice?

**[05:20] Asami**

You volunteered yourself as bait to buy time for your collaborators to seize control

**[05:24] Asami**

of the National Public Unified Intelligence Matrix,

**[05:27] Asami**

and delay police action, if only temporarily.

**[05:30] Asami**

Am I wrong?

**[05:33] Hachi**

You're half right.

**[05:35] Hachi**

But "sacrifice" is a bit off the mark.

**[05:38] Asami**

Why?

**[05:39] Hachi**

I dislike ironclad plans.

There's nothing fun about them.

**[05:44] Hachi**

Especially one-sided games like this.

**[05:47] Hachi**

Well, the responsibility

**[05:49] Hachi**

for that lies with the oblivious adults involved.

**[05:52] Asami**

Where are your collaborators?

**[05:53] Hachi**

Collaborators?

**[05:56] Hachi**

So you misunderstand me after all.

**[05:58] Asami**

What's so funny?

**[06:00] Hachi**

Logos isn't an organization.

**[06:02] Hachi**

It's just a style,

**[06:04] Hachi**

for taking over the system known as Japan.

**[06:07] Asami**

Do you have no respect for  
Japan's history and culture—

**[06:09] Hachi**

Let's not talk about things like that.

**[06:12] Hachi**

It's a system that moves a group of  
weak people who choose to lean

**[06:15] Hachi**

against the symbol called "Japan."

**[06:17] Hachi**

Can't we agree that's how it is?

**[06:18] Asami**

But you all chose to come together, so—

**[06:22] Hachi**

To me, Mythos is just one pawn in the game.

**[06:28] Asami**

Mythos?

**[06:29] Hachi**

It's a code name.

**[06:31] Hachi**

Mine is Bird.

**[06:33] Hachi**

Oh, I'll give you a hint to make  
the game more interesting.

**[06:38] Asami**

A hint?

**[06:39] Hachi**

Try to get Orochi's "ro" before Mythos.

**[06:42] Asami**

Orochi's "ro"...

**[06:44] Hachi**

The unified information Mythos has obtained  
is only from Orochi's "o" and "chi,"

**[06:48] Hachi**

so only half of the whole.

**[06:50] Hachi**

After all, when faced with an external threat,

**[06:54] Hachi**

a defense system is activated whereby  
the most important data

**SIGN** External Threat Detected

**[06:58] Hachi**

in the deepest parts of the system,  
the "ro," is automatically deleted.

**SIGN** Deletion Sequence Initiated

**[07:03] Hachi**

But the Ministry of Internal  
Affairs and Communications

**[07:05] Hachi**

keeps a backup in a different location.

**[07:08] Kaidou**

Confirm this with the MIAC.

**[07:09] All**

Yes, sir!

**[07:15] Hachi**

If Mythos secures "ro" first,

**[07:18] Hachi**

Japan will fall completely into Logos's...

**[07:22] Hachi**

No, Mythos's hands.

**[07:29] SDF**

What's in this building?

**[07:31] Miho**

Who knows?

**[07:33] SDF**

Making a 500-meter radius a no-entry zone

**[07:36] SDF**

and ordering us to guard the place is a big deal.

**[07:39] Miho**

Whatever their reasons,

**[07:40] Miho**

we'll just follow our orders.

**[07:47] Rin**

The MIAC has confirmed the backup's existence,

**[07:50] Rin**

but they insist security is airtight.

**[07:53] Kuro**

Is this the time for a turf war?!

**[07:56] Kuro**

They should at least share information

with the government!

**[07:58] Funa**

For better or worse, this is what  
the nation has become.

**[08:03] Funa**

You can't expect them to change this  
"Japan style" at the drop of a hat.

**[08:07] Haruka**

What should we do? Kichijouji isn't a small area.

**[08:10] Rin**

Let's divide the past cases among us,  
and see if we can dig up a lead.

**[08:15] Kuro**

What exactly do we do, though?

**[08:18] Kyou**

Look for a ghost, maybe?

**[08:27] Boy**

S-Sorry!

**[08:29] Boy**

Sorry! Sorry! I'm sorry!

**[08:31] Boy**

Sorry! Sorry! Sorry!

**[08:31] Cops**

You know you can't go out after 8 PM!

**[08:34] Boy**

I'm sorry!

**[08:36] Cops**

Go home!

**[08:37] Boy**

Okay!

**[08:38] Cops**

What's with all this ghost talk during a crisis?

**[08:41] Cops**

This is the eighth report.

**[08:43] Cops**

Did you hear that?

**[08:45] Cops**

Huh?

**[08:47] Cops**

Look.

**[08:54] Cops**

It's not a ghost, is it?

**[08:56] Cops**

Don't be stupid.

**[09:03] Cops**

Where'd the girl go?

**[09:05] Cops**

Huh?

**[09:12] Cops**

H-Hey, you can't be outside after 8 PM...

**[09:21] Rin**

So, did you find anything, Kyoukai-kun?

**[09:23] Kyou**

Yes, it's just what I'd suspected.

**[09:27] Kyou**

It's a hologram projector equipped with a motion detector.

**[09:30] Kuro**

A motion detector?

**[09:32] Kyou**

The hologram has several patterns based on detected motion.

**[09:37] Kyou**

Other traffic signals are probably rigged with the same kind of detector.

**[09:40] Kuro**

So it was just some prank?

**[09:43] Funa**

But is it just a prank?

**[09:46] Funa**

The sightings are clustered around Musashisakai, Mitaka, Ogikubo,

**[09:48] Funa**

Kamishakujii, and Kichijouji.

**[09:51] Sena**

Uh, is it okay for us

**[09:53] Sena**

to be acting outside our jurisdiction?

**[09:56] Funa**

The governor's been hospitalized, so we'll only face reprimand when he's discharged.

**[10:00] Funa**

Until then, let's do as we please.

**[10:02] Kyou**

Um, this device is operated remotely.

**[10:06] Sena**

Remotely?

**[10:07] Kuro**

Under the current conditions?

**[10:08] Kyou**

It seems to use analog radio waves.

**[10:13] Hayashi**

First Dog, then Bird.

**[10:15] Hayashi**

Now we just need Monkey.

**[10:16] Hachi**

Soon, I think...

**[10:19] Hachi**

Mythos, win this fight if you want to be my equal.

**[10:32] Hinata**

Sis?

**[10:34] Kyou**

Excuse us.

**[10:35] Hinata**

Huh?

**[10:36] Kuro**

Oh, so this is the boss's hideout?

**[10:38] Sena**

Stop! That's rude.

**[10:40] Haruka**

He's right, Kuroki-san!

**[10:41] Kuro**

Fine, fine.

**[10:42] Hinata**

Wh-What's this about?

**[10:43] Rin**

I'll explain later.

**[10:46] Rin**

Hinata, please stay here.

**[10:47] Hinata**

You'll explain later?

**[10:49] Rin**

Please.

**[10:52] Hinata**

Okay.

**[10:53] Kyou**

Found it.

**[10:55] Hinata**

Huh?

**[10:55] Kyou**

It was being controlled from this laptop.

**[10:58] Hinata**

Controlled?

**[11:00] Rin**

Hinata, your laptop was being used

**[11:03] Rin**

by Hachijou Tomoki.

**[11:11] Rin**

He snuck a program onto her laptop  
that booted the computer,

**[11:15] Rin**

and then sent signals to a transmitter

**[11:17] Rin**

that turned the motion sensor on and off.

**[11:22] Kyou**

The more important issue is the file cleverly hidden in the transmission software.

**[11:27] Kuro**

A hidden file?

**[11:29] Kyou**

When you decrypt the file, there's another encrypted file inside.

**[11:33] Kyou**

The last gate requires

**SIGN** Voice Recognition Lock

**[11:35] Kyou**

voice activation.

**[11:37] Sena**

I see.

**[11:39] Sena**

So it requires a spoken password to open the file.

**[11:43] Kyou**

That's right.

**[11:44] Kyou**

Open, tulip.

**SIGN** Vocal Input Incorrect

**[11:46] Kyou**

See?

**[11:47] Kuro**

A password, huh?

**[11:49] Kuro**

We'll just have to make him cough it up,

**[11:51] Kuro**

but I doubt he'll be forthcoming.

**[11:54] Sena**

But this is his own game.

**[11:57] Sena**

There's no point in him making us do all this.

**[11:59] Haruka**

Then there's a hint somewhere?

**[12:02] Rin**

Hinata, do you have any thoughts on this?

**[12:05] Hinata**

Well, all I know is that he said something strange just as the police arrived...

**[12:10] Hinata**

Oh!

**[12:10] Rin**

What?

**[12:11] Haruka**

What happened?

**[12:14] Hinata**

When they came...

**[12:16] Hachi**

How about "I want your lip," then?

**[12:19] Kuro**

Heh, what a cool customer.

**[12:22] Hinata**

That's what I thought, too,

**[12:25] Hinata**

but maybe the president meant "RIP."

**[12:28] Rin**

"Rest in peace"?

**[12:30] Sena**

Wait.

**[12:31] Sena**

The original phrase is in Latin, isn't it?

**[12:33] Kuro**

And she'd have to speak the phrase herself.

**[12:37] Hinata**

Me?

**[12:38] Rin**

Just try.

**[12:40] Hinata**

Requiescat in pace.

**[12:43] Kyou**

The file's open.

**[12:45] Haruka**

Well done!

**[12:46] Rin**

Hachijou set your voice pattern and that password as the decryption key.

**[12:49] Hinata**

W-Wait a minute.

**[12:51] Hinata**

Does that mean he knew about the work you do?

**[12:55] Funa**

I believe so.

**[12:59] Hinata**

Then, to him,

**[13:02] Hinata**

I was also just...

**[13:06] Funa**

It's some kind of structure.

**[13:08] Kyou**

It'd be best if we could run an image search,

**[13:11] Kyou**

but in our current state...

**[13:12] Kuro**

Wait! I've seen this building before.

**[13:16] Kuro**

If I remember correctly,  
it's the one near Inokashira Park.

**[13:19] Sena**

Oh, the Intelligent Building.

**[13:21] Rin**

That's where Orochi's "ro" is?

**[13:23] Haruka**

But we'll need permission from various  
agencies in order to sortie.

**[13:26] Kuro**

Those are the rules, but...

**[13:29] Sena**

There's no time for that.

**[13:31] Sena**

If Orochi's "ro" is stolen,

**[13:32] Sena**

Japan will fall completely under their rule.

**[13:35] Sena**

This is not the time to be fixated on details.

**[13:37] Kuro**

That's the first time we've agreed.

**[13:40] Sena**

If anything happens, I'll take responsibility.

**[13:44] Kuro**

Don't be a hero, partner.

**[13:46] Sena**

Don't talk like that. It nauseates me.

**[13:49] Kuro**

What?

**[13:49] Funa**

Okay, that's enough.

**[13:52] Funa**

Boss?

**[13:56] Rin**

Everyone...

**[14:02] Asami**

Kobayashi-san!

**[14:04] Koba**

Hey, I rushed down from my store on my bike.

**[14:08] Koba**

My hobby happens to be amateur radio.

**[14:11] Asami**

So what's Funasaka-san's message?

**[14:13] Koba**

Oh, yes.

**[14:14] Koba**

He wants you to rendezvous with them because they've learned where "ro" is.

**[14:18] Asami**

Really?

**[14:19] Koba**

They're going to sortie.

**[14:21] Asami**

Thank you, Kobayashi-san.

**[14:23] Asami**

I'll go there right away.

**[14:25] Dir**

You won't do any such thing.

**[14:27] Dir**

Kazari-kun, Unit 8's Willwears aren't your personal property.

**[14:31] Asami**

But, Director, right now...

**[14:33] Dir**

Answer me.

**[14:34] Dir**

What side are you on?

**[14:37] Dir**

The police's or Unit 8's?

**[14:39] Asami**

As a police officer assigned to Unit 8, I cannot disobey a superior's orders.

**[14:45] Dir**

You need to learn more about politics.

**[14:47] Dir**

If you wish to become an important official, you must follow the government will.

**[14:51] Asami**

But right now...

**[14:53] Dir**

I have no desire to listen to your pleas!

**[14:55] Dir**

You should just obey my orders, as your superior!

**[14:58] Kai**

Then I approve. Go, Kazari-kun.

**[15:02] Dir**

D-Director General...

**[15:04] Kai**

I authorize Unit 8 to sortie.

**[15:08] Kai**

You are the only ones capable  
of acting in this emergency.

**[15:11] Asami**

Yes, sir.

**[15:12] Dir**

But, sir...

**[15:14] Kai**

You should just obey my orders, as your superior.

**[15:18] Kai**

I hereby order Special Public Security Fifth Division,

**[15:22] Kai**

Third Mobile Assault Unit 8,

**[15:24] Kai**

to protect Japan.

**[15:26] Asami**

Understood!

**[15:35] ---**

Unit 8? They picked up our trail  
faster than I expected.

**[16:10] Kyou**

Confirming switch to analog radio.

**[16:12] Kuro**

Okay.

**[16:13] Haruka**

Got it.

**[16:14] Funa**

All good.

**[16:15] Rin**

Yes, I can hear you.

**[16:16] Sena**

Okay, let's go.

**[16:25] Kuro**

I knew they'd get here before us!

**[16:32] Miho**

Terrorists...

**[16:33] Miho**

Neutralize the enemy.

**[16:42] Haruka**

What?

**[16:43] Haruka**

Chief, the attackers are USDF Willwear units!

**[16:47] Sena**

Huh?

**[16:48] Kuro**

Why is the SDF attacking us?

**[16:51] Funa**

And they're not pulling any punches.

**[16:53] Funa**

They're clearly out for blood.

**[16:55] Rin**

IFF again? It makes a good trap.

**[16:58] Haruka**

We don't stand a chance!

**[17:00] Madoka**

Don't worry, we can win.

**[17:02] Funa**

Are you sure?

**[17:04] Madoka**

We only need to secure one position.

**[17:06] Kyou**

That's right.

**[17:06] Kyou**

Orochi's "ro" is protected by a door that will open

**[17:10] Kyou**

through simultaneous access via  
computer and physical key.

**[17:12] Kyou**

Mythos not only has to open the door,

**[17:15] Kyou**

but also must reset administrator access.

**[17:18] Kyou**

That will take time.

**[17:20] Rin**

Got it.

**[17:21] Rin**

Everyone, return to the command  
vehicle and prepare for raid!

**[17:24] All**

Roger!

**[17:26] M**

I've decrypted the password.

**[17:28] M**

Dear SDF,

**[17:30] M**

please buy me a little more time.

**[17:39] Kyou**

Go ahead.

**[17:44] Funa**

We are the police.

**[17:46] Funa**

Please cease resistance.

**[17:48] Funa**

If you don't, we'll have to hurt you just a little.

**[17:56] Kuro**

It's no use! They've cut off external audio mikes!

**[18:00] Rin**

We have no choice.

Deactivate all sublimation modules!

**[18:09] SDF**

These terrorists know what they're doing.

**[18:16] Miho**

There are fewer terrorists? Wait a minute!

**[18:26] Sena**

Orochi's "ro" is two floors down?

**[18:33] Sena**

No way... Miho?

**[18:35] Sena**

Listen! In the basement, the National Public—

**[18:40] Sena**

External communications have been shut off!

**[18:51] Asami**

I'm here! Where is everyone?

**[18:53] Kyou**

Good, I just finished making adjustments.

**[18:56] Kyou**

Please take this.

**[19:01] Kuro**

Whirling Slam!

**[19:10] Sena**

I don't have time to fight you right now.

**[19:24] M**

A little more... Just a little more...

**[19:45] Funa**

Boss, we can't last any longer!

**[19:47] Haruka**

Found it!

**[19:48] Haruka**

I found the SDF's command vehicle in the back!

**[19:50] Rin**

Severing their comm link might  
return their IFF to normal.

**[19:54] Rin**

Oscar II!

**[20:02] Kuro**

C-Crap!

**[20:03] Asami**

Simulation pattern Sakigake, activate!

**[20:12] Kuro**

Well done! My compliments!

**[20:14] Asami**

Huh?

**[20:22] Kuro**

In accordance with the Secret Service Act,

**[20:24] Kuro**

I will now exercise material force.

**[20:26] Kuro**

Destructive electro-vibration shock wave!

**[20:32] Miho**

Head, respond.

**[20:33] Miho**

Head!

**[20:35] Miho**

The link's been severed...

**[20:40] Miho**

Souichirou? Why are you here?

**[20:43] Sena**

That's my line.

**[20:47] Miho**

Stop attacking! Stop right now!

**[20:55] Sena**

Seems they identify you as an enemy now, too.

**[21:04] Asami**

Oscar !!

**[21:07] Sena**

What's that?

**[21:09] Asami**

The sleep-inducer from the  
giant humanoid incident.

**[21:17] Asami**

Now we only have to stop Mythos, right?

**[21:20] Sena**

Yeah.

**[21:20] Asami**

The door's open!

**[21:29] Sena**

Did we get here in time?

**[21:30] Miho**

Or are we...

**[21:41] Official**

The net!

**[21:41] Official**

The net's back on-line!

**[21:47] PM**

The system's been regained, I see. Good!

**[21:50] M**

Are you happy,

**[21:52] M**

Japan style, the system that exiled me?

**[21:55] M**

But now, everything is mine...

**SIGN** Password Reset

**[22:00] M**

I've won.

**[22:02] H**

Why is Liko-chan up there?

**[22:04] Liko**

*Sorry, everyone watching this screen.*

**[22:12] Liko**

*Congratulations.*

**[22:14] Liko**

*All devices with Liko installed*

**[22:16] Liko**

*now belong to Mythos.*

**SIGN** Next Episode Preview

**SIGN** File 12: For Whom Does Order Exist?

**SIGN** The sound you hear is an intentional decision by the director.

---

Revision #1

Created 2025-11-23 21:52:38 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 21:52:39 UTC by whimsee